



SÉLECTION DOCUMENTAIRE

APPRENDRE UNE LANGUE VIVANTE

MARS 2013

RESSOURCES DISPONIBLES
AU CRDP DE LORRAINE



DVD-vidéo



Le Saint, Renée / Descroix, Jean-Louis. Gente de los Andes : encuentros en el Perú y en Ecuador [DVD-vidéo]. Rennes : CRDP Rennes, 2011. 1 DVD vidéo, 87 min + 1 notice (4 p.). Langues en pratiques, docs authentiques.

Cinq reportages abordant différents thèmes (contextes socio-économiques, droits de l'enfant, culture et tradition, école, agriculture et environnement) pour découvrir le quotidien et la réalité des pays andins. Ils peuvent être visionnés dans la continuité ou par chapitres, dont certains sont plus particulièrement adaptés aux cours de langues. Des activités pédagogiques s'inscrivant dans le cadre du CECRL sont explicitées dans la partie Rom du DVD en format PDF. Des sous-titres en espagnol peuvent être activés dans certaines séquences pour faciliter la compréhension des élèves.

Livre



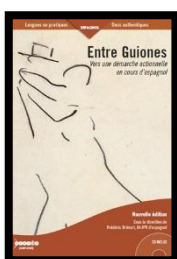
Médioni, Marie-Alice. L'art et la littérature en classe d'espagnol. Lyon Cedex 02 : Chronique sociale, 2005. 238 p. ; 22 cm. L'Essentiel. Bibliogr.

Comment faire découvrir la culture espagnole et son patrimoine pendant les cours de langue ? Proposition de pistes pédagogiques dans les domaines de la littérature, de la poésie, de la peinture et des arts plastiques, de l'architecture, du cinéma, de la musique.



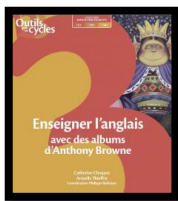
Casoni, Dominique / Douglade-Val, Sylvie / Mallard, Valérie. Drama activities : l'enseignement de l'anglais par les techniques théâtrales. Nancy : CRDP Nancy, 2013. 208 p. + 1 cédérom. Repères pour agir. Bibliogr.

Comment utiliser les techniques théâtrales en classe d'anglais au collège et au lycée (niveau A1-B2) afin de faciliter les apprentissages, d'améliorer les compétences orales des élèves et de dynamiser le cours ? Réflexion illustrée d'exemples concrets d'activités (mime, expression corporelle, improvisation, création de saynètes, lecture à haute voix) ; mode d'emploi pour la mise en oeuvre des activités ; exemples de séquences testées en classe. Le cédérom présente une centaine d'exercices complémentaires.



Bancel, Elsa / Brévert, Frédéric. Entre Guiones : vers une démarche actionnelle en cours d'espagnol (nouvelle édition). Nouv. éd.. Lille : CRDP Lille, 2012. 151 p. : ill. + 1 CD audio. Langues en pratiques, docs authentiques.

Propose des jeux de rôles et des mises en situation, tirés de la vie quotidienne, à faire interpréter par les élèves pour faciliter l'expression en espagnol. Les activités laissent une large place à la culture, conformément aux nouveaux programmes, et tiennent compte de la mise en place de l'enseignement de l'histoire des arts et du socle commun de connaissances et de compétences. Sept scénarii sont proposés, abordables en collège, au lycée ou en BTS.



Choquet, Catherine / Thieffry, Armelle / Belloque, Philippe. Enseigner l'anglais avec des albums d'Anthony Browne. Lille : CRDP Lille, 2012. 80 p. : ill. en coul.. Outils pour les cycles. Bibliogr.

Outil visant à développer les 5 compétences langagières définies par le "Cadre européen commun de référence pour les langues" ou CECRL, à partir de 3 albums d'Anthony Browne, en langue originale et adaptés à l'âge des élèves du cycle 3 : *Voices in the park*, *My Dad*, *Willy the Dreamer*. Une première partie évoque les textes officiels et le travail d'Anthony Browne, une seconde propose des séquences pour exploiter les titres sélectionnés en adéquation avec les thèmes culturels et les champs lexicaux du niveau A1. Le CD-ROM regroupe l'ensemble des supports nécessaires aux activités et les enregistrements sonores liés aux activités de compréhension orale et de phonologie.



Corringer, Céline / Trochon, Eric / Poiré, Christophe. Enseigner l'anglais en 6e/5e Segpa. Nancy : CRDP Nancy / Oxalide, 2012. 1 classeur (157 p. : ill.) + 1 CD audio. First at school.

Proposition de 5 séquences pédagogiques clé en main, adaptées à un public en difficulté. Regroupant fiches de l'enseignant et fiches de l'élève photo copiables, elles ont pour objectif une réalisation concrète et ludique : réaliser un calendrier, faire des courses, fêter la nouvelle année, créer une affiche, créer un arbre généalogique. Elles permettent un entraînement aux cinq activités langagières (compréhension et expression écrites, compréhension orales, expression orale en continu et en interaction). Un CD comprenant les stickers, les flashcards et les pistes sonores des activités de compréhension orale, complète le manuel.



Cureau, Réjane / Lopes Da Silva, Emmanuelle / Simoes, Annabella. Ola ! Tudo bem ? : manuel de portugais 1er, niveaux A2 et B1 du CECRL. Bordeaux : CRDP Bordeaux, 2012. 1 livre (176 p.).

Le manuel, conforme au Cadre européen commun de référence pour les langues, propose 5 unités pour tester ses connaissances, s'initier à la culture lusophone et apprendre à communiquer en portugais. Chaque unité est composée de fiches. Avec des compléments multimédias en ligne sur le site (documentaires, interviews, chansons, émissions TV ou dialogues).



Guichon, Nicolas. Vers l'intégration des TIC dans l'enseignement des langues. PARIS : Didier, 2012. 249 p.. Langues & didactique. Index. Bibliogr.

Une analyse des pratiques et des enjeux des technologies de l'information et de la communication (TIC) à l'enseignement des langues. Propose des repères méthodologiques et des pistes pour mieux intégrer les TIC à l'enseignement d'une langue étrangère.



Kervran, Martine. Les langues du monde au quotidien : une approche interculturelle, cycle 2. Rennes : CRDP Rennes, 2012. 112 p. + 1 CD extra. Au quotidien. Bibliogr. Sitogr.

Proposition de sept modules contenant des activités testées et validées pour le cycle 2 afin de développer les compétences plurilingues et pluriculturelles des élèves préconisées dans le cadre du CECRL en valorisant les langues et cultures des élèves dont le français n'est pas la langue maternelle. Les séquences pédagogiques sont détaillées et complétées par des documents pour la classe et l'enseignant. Le CD extra propose en complément des enregistrements pour l'écoute en classe, des fiches élèves...



fiches élèves...

Kervran, Martine. Les langues du monde au quotidien : une approche interculturelle, cycle 3. Rennes : CRDP Rennes, 2012. 112 p. + 1 CD extra. Au quotidien.

Ouvrage comprenant sept modules pour le cycle 3 proposant des activités variées déjà testées en classe permettant de valoriser les langues et les cultures des élèves dont le français n'est pas la langue maternelle. Les séquences pédagogiques sont détaillées et des documents pour la classe et l'enseignant sont proposés. Un CD extra propose des enregistrements pour l'écoute en classe, des



Avrand-Margot, Sylvia / MacLeod, Anne. L'histoire des arts dans la classe d'anglais. Paris Cedex 06 : Belin, 2011. 208 p.. Guide Belin de l'enseignement.

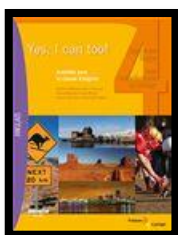
50 fiches pratiques traitent des grands mouvements artistiques et présentent les plus grands peintres anglophones. Avec des activités autour de chaque œuvre pour élargir le vocabulaire, apprendre à s'exprimer et découvrir l'art.



Corringer, Céline / Trochon, Eric / Laurent, Pascal. Enseigner l'anglais en 4e/3e Segpa. Marbach : Oxalide / CRDP Nancy, 2011. 1 classeur (80 p. : ill.) + 1 clé USB. First at school.

Proposition de trois séquences clés en main débouchant chacune sur un projet concret, dans une perspective de pédagogie actionnelle : postuler à une offre d'emploi en anglais, décrire physiquement une personne, parler de sport et de diététique. Les cinq activités langagières (compréhension et expression écrites, compréhension orale, expression orale en continu et en interaction) sont

abordées avec une prédominance pour l'anglais oral de communication. Des flashcards ainsi que des activités de compréhension orale sont disponibles sur une clé USB.



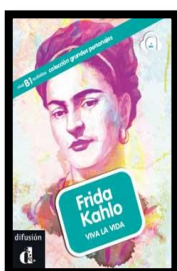
El Mezouar, Samira / Le Pinçart, Alice / Malartre, Coralie. Yes, I can too ! : activités pour la classe d'anglais, 4e Segpa, aide individualisée au collège. Montpellier : CRDP Montpellier, 2011. 193 p.. Pratiques à partager. Exercices oraux téléchargeables sur le site www.crdp-montpellier.fr/languesvivantes/anglais.htm.

Les activités présentées ont été conçues et testées sur le terrain dans des classes de Segpa. De caractère ludique, elles visent à aider à la révision des connaissances, à favoriser l'aide individualisée au collège et permettent aux élèves d'acquérir un niveau suffisant pour entrer en contact et communiquer avec des anglophones dans la vie de tous les jours. Elles s'inspirent des recommandations du Cadre européen commun de référence pour les langues (niveaux A1/A2). En complément : un site internet comprenant des ressources audio, des conseils d'utilisation et de multiples liens vers des documents authentique : www.crdp-montpellier.fr/languesvivantes/anglais.htm.



Koch, Charlotte. Mauerkinder : livre du professeur, cahier de l'élève, niveau A2, collège palier 1. Nantes : CRDP Nantes / CRDP Nantes, 2011. 1 livre du professeur (62 p.) + 1 cahier de l'élève (39 p.) + 1 CD extra. Langues en pratiques, docs authentiques.

Le document, multi support, s'appuie sur une nouvelle de Klaus Gordon "Dieter", contenue intégralement dans le cahier de l'élève, autour de laquelle, il propose une démarche actionnelle avec des jeux et des mises en situation qui permettent d'acquérir des compétences lexicales et grammaticales ainsi que culturelles, en particulier sur l'auteur et la vie à Berlin au moment de la guerre froide, dans les années 1970. Le CD extra contient des pistes audio, mais aussi des décors pour un usage avec le TNI et des fiches d'activités ou d'évaluations, ainsi que des liens internet.



Moreno, Aroa. Frida Kahlo, viva la vida : nivel B1 audiolibro. Barcelone : La maison des langues, 2011. 1 vol. (87 p.) : illustrations en couleur ; 20 x 15 cm + 1 CD audio. . Glossaire. Ed. en espagnol.

La vie de Frida Kahlo : son œuvre, sa maladie, son parcours de femme et d'épouse, son statut d'icône. Des mots et expressions font l'objet de notes explicatives en bas de page. La totalité des chapitres sont lus sur le CD pour s'entraîner à la compréhension orale. Des activités permettent de renforcer ses connaissances culturelles et linguistiques.



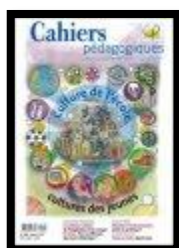
Pierret, Nathalie. Hop into it ! : gérer des niveaux différents en compréhension. Reims : CRDP Reims, 2011. 211 p. : ill. + 1 cédérom. Langues en pratiques, docs authentiques.

Propose 18 séances «clés en main» pour entraîner à la compréhension orale, écrite et à la production de textes autour de huit thématiques communes aux programmes de 3e et de 2de (Peer pressure, Social network, Schools, Forgiveness but not forgotten, British Asians, WWOOFin, A fairy tale, Slam). Chaque séance comprend : une activité d'anticipation qui s'appuie sur un document iconographique ; deux parcours de compréhension à partir d'un support texte, iconographique, audio ou vidéo, l'un pour des élèves de niveau A2 à B1, l'autre pour des élèves de niveau B1 à B2 ; un choix de tâches de production pour synthétiser et organiser le travail de réception effectué ; des teaching tips pour faciliter la mise en œuvre en classe ; des pistes de correction pour les deux parcours. Le cédérom d'accompagnement permet d'imprimer, d'écouter ou de projeter les documents multimédias qui servent de support aux activités de réception.



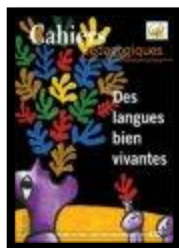
Rodriguez, Jaime. Messi, la grandeza de un pequeno : niveau A2. Barcelone : La maison des langues, 2011. 1 vol. (71 p.) : illustrations en couleur ; 20 x 15 cm. Perfiles pop. Ed. en espagnol.

Cette série permet de découvrir le parcours d'une personnalité, à travers des textes rédigés par des journalistes dans une langue accessible. Chaque chapitre comprend des activités et un glossaire unilingue. Pour compléter cet apprentissage de la lecture, le CD audio propose un entraînement à la compréhension auditive.



Medioni, Maria-Alice. Apprendre à visiter une exposition. Cahiers pédagogiques, 01/2011, 486, p.31-32.

Comment, en 2011, préparer une visite d'exposition de peinture avec des élèves : le dispositif, la confrontation avec les oeuvres ; le travail sur les impressions des élèves, la mise en position d'experts ; la mutualisation et les échanges en groupe, les restitutions.



Medioni, Maria-Alice / Vigneron, Françoise. Des langues bien vivantes. Cahiers pédagogiques, 11/2005, 437, p.7-54.

Dossier, réalisé en 2005, sur l'enseignement des langues vivantes en France : les conceptions de la langue et de l'enseignement ; l'apprentissage précoce ; les pratiques dans le secondaire ; les choix politiques. Bibliographie, tableaux, webographie.



Hagège, Claude / Medioni, Maria-Alice. "Les enfants peuvent apprendre bien plus". Cahiers pédagogiques, 11/2005, 437, p.45-46.

Entretien, en 2005, avec Claude Hagège, linguiste et professeur au collège de France, sur l'enseignement des langues en France : les rapports avec la construction de la citoyenneté ; la sous-exploitation des capacités des enfants ; le rôle de l'anglais.



Medioni, Maria-Alice. Utilité et maîtrise des langues aujourd'hui. Cahiers pédagogiques, 11/2005, 437, p.46-49.

Le rôle et l'objectif de l'enseignement des langues en France, en 2005 : l'analyse des conceptions utilitariste ou de maîtrise ; la demande des familles ; le rôle de l'enseignant ; les écarts entre textes officiels et réalité de la classe ; les propositions pour résoudre le dilemme.



Medioni, Maria-Alice. Spécificités et exigences. Cahiers pédagogiques, 05/2004, 424, p.24-27.

Le travail de groupe en langues vivantes étrangères dans l'enseignement secondaire en France, en 2004 : objectifs, mise en place du travail, travail à l'intérieur du groupe (recherche, confrontation), la production, la coopération entre élèves, la prise de parole.



Medioni, Maria-Alice. Les Ménines, Don Quichotte... Pour eux aussi ! Cahiers pédagogiques, 03/2002, 402, p.14-16.

Appréhender les œuvres classiques en langue espagnole : analyser avec les élèves leur sens et leurs enjeux ; rechercher la prise de risque des auteurs, leur défi ; construire ses propres outils d'analyse.